



CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 60.772/4
du 25 janvier 2017

sur

un projet d'arrêté royal
'modifiant divers arrêtés
royaux régissant les loteries
publiques organisées par la
Loterie Nationale'

RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 60.772/4
van 25 januari 2017

over

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van
diverse koninklijke besluiten
die gelden voor de door de
Nationale Loterij
georganiseerde openbare
loterijen'

Le 3 janvier 2017, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre du Budget, chargée de la Loterie Nationale à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'modifiant divers arrêtés royaux régissant les loteries publiques organisées par la Loterie Nationale'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 25 janvier 2017. La chambre était composée de Pierre LIÉNARDY, président de chambre, Martine BAGUET et Bernard BLERO, conseillers d'État, Jacques ENGLEBERT, assesseur, et Colette GIGOT, greffier.

Le rapport a été présenté par Stéphane TELLIER, auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine BAGUET.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 25 janvier 2017.

*

Op 3 januari 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Begroting, belast met de Nationale Loterij verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot wijziging van diverse koninklijke besluiten die gelden voor de door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterijen'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 25 januari 2017. De kamer was samengesteld uit Pierre LIÉNARDY, kamervoorzitter, Martine BAGUET en Bernard BLERO, staatsraden, Jacques ENGLEBERT, assessor, en Colette GIGOT, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Stéphane TELLIER, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine BAGUET.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 25 januari 2017.

*

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

EXAMEN DU PROJET

DISPOSITIF

Article 1^{er}

Au point a), les mots « commençant par les mots 'En optant pour cette formule' et finissant par les mots 'le système informatique de la Loterie Nationale', » sont inutiles et doivent être omis.

Article 2

1. Au point b), les mots « commençant par les mots 'soit il opte pour' et finissant par les mots 'atteindre ce dernier', » doivent être omis.
2. Au point e), les mots « deuxième phrase, » seront, dans la version française, omis dès lors que l'article 11/1, § 4, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 18 janvier 2008 'portant le règlement du « Keno », loterie publique organisée par la Loterie Nationale', ne contient pas de deuxième phrase.

Article 3

1. À l'article 3, a), il y a lieu d'écrire « et les mots 'et les coordonnées de son compte bancaire' sont abrogés ».
2. À l'article 3, b), il y a lieu d'écrire « 'et le numéro d'ordre de sa carte d'identité' sont insérés après les mots 'son numéro d'identification du Registre national' ».

Article 5

1. Au point a), les mots « commençant par les mots 'Pouvant être présenté' et finissant par les mots 'ne peut être supérieur à 28', » doivent être omis. Au même point, dans la version française, il y a par ailleurs lieu de lire « est remplacée ».
2. Au point c), les mots « commençant par les mots 'soit il coche moins de 6 numéros' et finissant par les mots 'de façon à atteindre 6 numéros', » doivent être omis.

Article 6

1. Au point a), il y a lieu d'écrire « , 9 ou 10 numéros ».
2. Au point c), les mots « commençant par les mots 'soit il coche moins de numéros que le nombre choisi' et finissant par les mots 'de façon à atteindre le nombre de numéros choisi', » doivent être omis.
3. Au point d), dans la version française, il y a lieu d'écrire « l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit : »¹.

Article 7

Il convient de rédiger la phrase liminaire de l'article 7 comme suit : « Dans l'article 51 du même arrêté, les alinéas 3 et 4 sont remplacés par ce qui suit : »².

Article 8

Au point b), les mots « commençant par les mots 'soit il coche moins de 10 numéros' et finissant par les mots 'de façon à atteindre le nombre de 10', » doivent être omis.

Article 9

Il convient de rédiger la phrase liminaire de l'article 9 comme suit : « Dans l'article 54 du même arrêté, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit : »³.

*

¹ Principes de technique législative - Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires, www.raadvst-consetat.be, onglet « Technique législative », formule F 4-2-9-2.

² *Ibid.*, formule F 4-2-1-1.

³ *Ibid.*, formule F 4-2-1-1.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

ONDERZOEK VAN HET ONTWERP

Dispositief

Artikel 1

In de bepaling onder a) dienen de woorden “die begint met de woorden ‘Als de speler opteert voor deze formule’ en eindigt met de woorden ‘het computersysteem van de Nationale Loterij’,” als overbodig te vervallen.

Artikel 2

1. In de bepaling onder b) dienen de woorden “die beginnen met de woorden ‘ofwel opteert hij voor’ en eindigen met de woorden ‘getallen te bekomen’” te vervallen.

2. In de Franse tekst van de bepaling onder e) moeten de woorden “deuxième phrase,” weggelaten worden, aangezien de Franse tekst van artikel 11/1, § 4, eerste lid, van het koninklijk besluit van 18 januari 2008 ‘houdende het reglement van de “Keno”, een door de Nationale Loterij georganiseerde openbare loterij’ uit slechts één zin bestaat.

Artikel 3

1. In artikel 3, a) schrijve men “en worden de woorden ‘en zijn bankgegevens’ opgegeven.”

2. In artikel 3, b), schrijve men “worden de woorden ‘en het volgnummer van zijn identiteitskaart’ ingevoegd na de woorden ‘zijn identificatienummer van het Rijksregister’.”

Artikel 5

1. In de bepaling onder a), dienen de woorden “die begint met de woorden ‘Het enkelvoudig formulier’ en eindigt met de woorden ‘dat niet meer mag bedragen dan 28’,” te vervallen. Voorts behoort in de Franse tekst van de zelfde bepaling “remplacée” gelezen te worden.

2. In de bepaling onder c), moeten de woorden “die beginnen met de woorden ‘ofwel vinkt hij minder dan 6 nummers’ en eindigen met de woorden ‘teneinde 6 nummers te bekomen’,” weggelaten worden.

Artikel 6

1. In de bepaling onder a), schrijve men “ , 9 of 10 nummers”.

2. In de bepaling onder c), moeten de woorden “die beginnen met de woorden ‘ofwel vinkt hij minder nummers dan het gekozen aantal’ en eindigen met de woorden ‘teneinde het gekozen aantal nummer te bekomen’,” weggelaten worden.

3. In de Franse tekst van de bepaling onder d), schrijve men “l’alinéa 4 est remplacé par ce qui suit : ”.¹

Artikel 7

De inleidende zin van artikel 7 moet als volgt geredigeerd worden: “In artikel 51 van hetzelfde besluit worden het derde en het vierde lid vervangen als volgt:”.²

Artikel 8

In de bepaling onder b), moeten de woorden “die beginnen met de woorden ‘ofwel vinkt hij minder dan 10 nummers’ en eindigen met de woorden ‘teneinde 10 nummers te bekomen’,” weggelaten worden.

Artikel 9

De inleidende zin van artikel 9 moet als volgt geredigeerd worden: “In artikel 54 van hetzelfde besluit worden het eerste en het tweede lid vervangen als volgt:”.³

LE GREFFIER – DE GRIFFIER

LE PRÉSIDENT – DE VOORZITTER

Colette GIGOT

Pierre LIÉNARDY

¹ *Beginnelsen van de wetgevingstechniek - Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, www.raadvst-consetat.be, tab “Wetgevingstechniek”, formule F 4-2-9-2.

² *Ibid.*, formule F 4-2-1-1.

³ *Ibid.*, formule F 4-2-1-1.